

# ST. AUGUSTINE

CATHOLIC  
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: [www.staugustinerva.org](http://www.staugustinerva.org) • E-mail: [staug4400@gmail.com](mailto:staug4400@gmail.com)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

## FOURTH SUNDAY OF LENT - March 14, 2021 CUARTO DOMINGO DE CUARESMA - 14 de marzo, 2021

"BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"  
St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

### MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado - Public Mass at 5:00pm (English); Misa pública a las 7:30pm (español)

Sunday/domingo—Public Mass at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Public Daily Mass in English—Monday - Friday at 9am, and in Spanish on Tuesday,  
Thursday and Friday at 7pm. LIVESTREAM IS AVAILABLE ONLINE.

Misa Diaria abierta para el Público en inglés—lunes - viernes a las 9am, y en español los  
martes, jueves y viernes a las 7pm. TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.

### CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:30pm -8:30pm, Friday/Viernes—5:45pm - 6:45pm

(First Friday of the month/primer viernes del mes—7:30pm - 8:30pm),

Saturday—3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 7:15pm

**BAPTISM AND MATRIMONY:** Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that  
a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.

Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar  
las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass.  
If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office  
to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de  
cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia  
esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer  
los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento  
de los Enfermos.

**NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS**  
Please call the Parish Office to obtain information on how to register during  
this time of Covid.

Por favor llame a la oficina para obtener información sobre cómo registrarse  
para ser miembro durante este tiempo de Covid-19.

### MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where  
people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word  
of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

### PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Wayne Ball**  
Pastor/Párroco x119  
[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Rev. Jaime Guardado**  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial  
X122  
[jguardado@richmonddiocese.org](mailto:jguardado@richmonddiocese.org)

**Deacon Eric Broughton**  
[ebroughton@staugustinerva.org](mailto:ebroughton@staugustinerva.org)  
Cell - 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**  
[ccorrigan@staugustinerva.org](mailto:ccorrigan@staugustinerva.org)  
Cell - 381-1058

**Deacon Armando DeLeón**  
[adeleon@richmonddiocese.org](mailto:adeleon@richmonddiocese.org)  
804-275-7962

**Amanda Roberts, ext. 113**  
[aroberts@staugustinerva.org](mailto:aroberts@staugustinerva.org)  
Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**  
[acorrigan@staugustinerva.org](mailto:acorrigan@staugustinerva.org)  
Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sandra Chicas, ext. 114**  
[schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org)  
Christian Formation Assistant  
Asistente de Formación Cristiana

**Caroline Honings, ext. 112**  
[chonings@staugustinerva.org](mailto:chonings@staugustinerva.org)  
Business Administrator/  
Accountant/Notary  
Gerente de Oficina/Contador/Notario  
804-335-5939

**Minerva Vega, ext. 111**  
[mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org)  
Lead Administrative Assistant  
Asistente Administrativa Principal

**Bill Fields, ext. 125**  
[wfields@staugustinerva.org](mailto:wfields@staugustinerva.org)  
Maintenance  
Mantenimiento - 804-335-4247

**Nancy Allen, (804) 712-1762**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman**  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo Financiero

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

**Sunday, March 14** **domingo, 14 de marzo**

**FOURTH SUNDAY OF LENT  
CUARTO DOMINGO DE CUARESMA  
Catholic Relief Services Collection  
Daylight Savings Time Starts**

9:00am PUBLIC MASS IN CHURCH AND LIVESTREAM  
9:45am Elementary Religious Ed & Sacramental Prep  
Educación Religiosa de Primaria y Preparación Sacramental  
Rm 13/14, 18/19 & via Zoom Church

10:00am First Confession Church

11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
3:00pm 2nd Scrutiny / 2do Escrutinio Church / Iglesia  
7:00pm Asamblea de Renovación Carismática en la Iglesia  
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

**Monday, March 15** **lunes, 15 de marzo**

9:00am Public Daily Mass Church & Livestream

6:30pm Middle School and High School Religious Ed.  
& Sacramental Prep - via Zoom  
Educación Religiosa y Preparación Sacramental para  
jóvenes en grados de secundaria y preparatoria - via Zoom

6:45pm Elementary Grades Sacramental Prep  
Preparación Sacramental para ón de en grados de Primaria -  
Rm 13/14, 18/19 & via Zoom

7:00pm Ensayo de Vía Crucis Iglesia  
7:00pm First Confessions Church

**Tuesday, March 16** **martes, 16 de marzo**

8:00am CARE-A-VAN Ed Wing & Kitchenette

9:00am Public Daily Mass Church & Livestream

1:00pm Staff Meeting

7:00pm Misa pública con Adoración después -Transmisión en vivo  
7:30 - 8:30pm Confessions / Confesiones Church

**Wednesday, March 17** **miércoles, 17 de marzo**

**ST. PATRICK'S DAY**

9:00am Public Daily Mass Church & Livestream

7:00pm Triduum Music Rehearsal Church

7:00pm Sacramentos para Adultos Via Zoom

**Thursday, March 18** **juéves, 18 de marzo**

9:00am Public Daily Mass Church & Livestream

7:00pm Misa Pública en español Iglesia y Transmisión en vivo

**Friday, March 19** **viernes, 19 de marzo**

9:00am Public Daily Mass Church & Livestream

5-7:30pm Fish Fry - Pick up your order in the Parish Hall

Viernes de Pescado - Recoga su orden en el Salón Parroquial

5:45 - 6:45pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia

7:00pm Stations of the Cross (Bilingual) Church & Livestream

Vía Crucis (Bilingüe) Iglesia y Transmisión en vivo

8:00pm Ensayo de Vía Crucis Iglesia

**Saturday, March 20** **sábado, 20 de marzo**

10:00am Bautismos Iglesia

3:45pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia

5:00pm PUBLIC MASS IN CHURCH

6:15pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia

7:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA

**Sunday, March 21** **domingo, 21 de marzo**

**FIFTH SUNDAY OF LENT  
QUINTO DOMINGO DE CUARESMA**

9:00am PUBLIC MASS IN CHURCH AND LIVESTREAM  
9:45am Elementary Religious Ed & Sacramental Prep  
Educación Religiosa de Primaria y Preparación Sacramental  
Rm 13/14, 18/19 & via Zoom

11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA

3:00pm 3rd Scrutiny / 3er Escrutinio Church / Iglesia

4:00pm Charla de Bautismo Salón Parroquial

7:00pm Asamblea de Renovación Carismática en la Iglesia  
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

**Mass Intentions — Intenciones de Misa**

Saturday, Mar. 13 5:00pm For the Parishioners of St. Augustine  
7:30pm Jaime Pinilla Rodríguez †

Sunday, Mar. 14 9:00am Isaías Angel Ayala (Birthday)  
11:30am Alejandra Abigail Ronquillo  
(cumple sus 15 años)

1:30pm Fany Paola Urbina Anariba  
(Por su salud espiritual)

Monday, Mar. 15 9:00am \*\*\*\*

Tuesday, Mar. 16 9:00am \*\*\*\*  
7:00pm Para la Familia Tzompaxtle Itehua

Wednesday, Mar. 17 9:00am \*\*\*\*

Thursday, Mar. 18 9:00am \*\*\*\*  
7:00pm Fany Paola Urbina Anariba  
(Por su salud espiritual)

Friday, Mar. 19 9:00am \*\*\*\*  
7:00pm \*\*\*\*

Saturday, Mar. 20 5:00pm Mary Cancilla †  
7:30pm Adrián Hernández †  
y Carmelo Hernández †

Sunday, Mar. 21 9:00am John Anthony Roberto †  
11:30am Fany Paola Urbina Anariba  
(Por su salud espiritual)

1:30pm \*\*\*\*

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

**Pray For / Oremos Por:** Ken Woodburn, Julio Prudencio, John Setaro, Carol Hermsen, Gertrude Jefferson, Christina Minor, Josephine Kirkham, Lauren Fields, Brian Pickral, Doug Ebert, Hunter Loving, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Joe Guerrero, Nairobi Lucas Palacios, Gilda Lisciandri, Sherri Goldberg, Concepcion Serrano, Danny Belcher, Suki & Bo Simpson, Sam Sponeybarger, Sherry Crawford, Grace & Styvers Family, Georgia Spiller, Angie Wilderman, Hellen Wright, Marty Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Salvador Meza, Andy Tatz, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and Patricia Carmona.

**\*Please pray for our the members of our military and specifically:** Commander Jayden, Sgt. Bryan, Sgt. Charles, and Captain T.

*\*Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.*

*\*Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.*

**Readings for the week of March 14, 2021  
Las lecturas de la semana del 14 de marzo, 2021**

**Sunday:** 2 Chr 36:14-16, 19-23/Ps 137:1-2, 3, 4-5, 6[6ab]/ Eph 2:4-10/Jn 3:14-21 or 1 Sm 16:1b, 6-7, 10-13a/Ps 23:1-3a, 3b-4m 5, 6 [1]/Eph 5:8-14/ Jn 9:1-41 or 9:1, 6-9, 13-17, 34-38

**Monday:** Is65:17-21/Ps30:2and 4,5-6,11-12a and 13b[2a]/Jn 4:43-54

**Tuesday:** Ez 47:1-9, 12/Ps 46:2-3, 5-6, 8-9 [8]/Jn 5:1-16

**Wednesday:** Is 49:8-15/Ps 145:8-9, 13cd-14, 17-18 [8a]/Jn 5:17-30

**Thursday:** Ex 32:7-14/Ps 106:19-20, 21-22, 23 [4a]/Jn 5:31-47

**Friday:** 2 Sm 7:4-5a, 12-14a, 16/Ps 89:2-3, 4-5, 27, 29 [37]/ Rom 4:13, 16-18, 22/ Mt 1:16, 18-21, 24a or Lk 2:41-51a

**Saturday:** Jer 11:18-20/Ps 7:2-3, 9bc-10, 11-12 [2a]/Jn 7:40-53

**Next Sunday:** Jer 31:31-34/Ps 51:3-4, 12-13, 14-15 [12a]/ Heb 5:7-9/Jn 12:20-33 or Ez 37:12-14/Rom 8:8-11/ Ps 130:1-2, 3-4, 5-6, 7-8 [7]/Jn 11:1-45 or 11:3-7, 17, 20-27, 33b-45

**Observances for the week of March 14, 2021  
Observancias para la semana del 14 de marzo, 2021**

**Sunday:** 4th Sunday of Lent; Daylight Saving Time begins

**Monday:** --- **Tuesday:** ---

**Wednesday:** St. Patrick, Bishop; St. Patrick's Day

**Thursday:** St. Cyril of Jerusalem, Bishop and Doctor of the Church

**Friday:** St. Joseph, Spouse of the Blessed Virgin Mary

**Saturday:** --- **Next Sunday:** 5th Sunday of Lent

# FOURTH SUNDAY OF LENT / CUARTO DOMINGO DE CUARESMA



“For everyone who does wicked things hates the light and does not come toward the light, so that his works might not be exposed. But whoever lives the truth comes to the light, so that his works may be clearly seen as done in God.” - Jn 3, 20-21

*Excerpts from the Lectionary for Mass - © 2001, 1998, 1970 CCD*

\*\*\*\*\*

## Questions of the Week Fourth Sunday of Lent

**Theme:** We believe.

### Breaking Open the Word

Suggested text for faith sharing: Today's Gospel

#### Step One: Listen to the Word

As you hear Jesus words to Nicodemus today, which words or phrases strike you? What in this reading touches your heart?

#### Step Two: Look into Your Life

**Question for Children:** Who is one person in your life who supports your faith and helps it to grow?

**Question for Youth:** The Gospel speaks of following God as coming toward the light. How can you move towards the light in your own life? What is the darkness that needs Jesus' healing in your life?

**Question for Adults:** When is it difficult for you to believe? What particular line in this reading helps your faith?

“Todo aquel que hace el mal, aborrece la luz y no se acerca a ella, para que sus obras no se descubran. En cambio, el que obra el bien conforme a la verdad, se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios”. - Jn 3, 20-21

\*\*\*\*\*

## Preguntas de la Semana Cuarto domingo de Cuaresma

**Tema:** Yo creo.

### Entender la Palabra

Texto sugerido para compartir la fe: El Evangelio de hoy

#### Paso uno: Escuchar la Palabra

Cuando hoy escuchas lo que Jesús le dijo a Nicodemo, ¿qué palabras o frases te llaman la atención? ¿Qué parte de la lectura apela a tu corazón?

#### Paso dos: Evaluar tu vida

**Pregunta para los niños:** ¿Qué persona en tu vida te apoya en tu fe y la hace crecer?

**Pregunta para los jóvenes:** El Evangelio habla de seguir a Dios como un ir hacia la luz. ¿Cómo puedes acercarte a la luz en tu propia vida? ¿Qué zonas oscuras necesitan la sanación de Jesús en tu vida?

**Pregunta para los adultos:** ¿Cuándo le resulta difícil creer? ¿Qué frase de esta lectura en particular le ayuda en la fe?

## CHRISTIAN FORMATION

\*\*\*\*\*  
**Interested in having your child baptized? We continue to celebrate infant baptisms regularly at St. Augustine's with a few adaptations (none that alter the Sacrament of course). Please contact the parish office and speak to any of our administrative or Christian Formation staff for information.**  
\*\*\*\*\*

*Congratulations to the 40 teens who were Sealed with the Gift of the Holy Spirit on Thursday February 25th and Friday February 26th.*

*May God's love be always in your hearts to strengthen and guide you along life's journey. Congratulations and best wishes!*

\*\*\*\*\*  
On Sunday February 21st, 28 children and youth celebrated the Rite of Election and have been called and chosen by God to receive the Sacraments of Baptism, Confirmation, and Eucharist at the Easter Vigil on Saturday April 3rd. Please keep them in your prayers during these final weeks of preparation and purification.  
\*\*\*\*\*

### **What is Almsgiving?**

We all want to be "Good Samaritans." When we see our sister or brother suffering, we are moved by compassion. We want to help. We are inspired to give.

Almsgiving is central to how we practice Lent. Almsgiving flows from prayer and fasting. We reflect on the needs of the world and how God is calling us to meet those needs through prayer. We make room for the needs of others—and for God's Holy Spirit to work within us—through fasting. Through a recognition of the world's needs and a personal commitment to act, we then give alms.

What are alms? Alms are money or goods that are given to—or other acts of charity that are performed for—those in need. Catholics look to the Catechism, which says that almsgiving is "a witness to fraternal charity" and "a work of justice pleasing to God." (no. 2462)

## FORMACIÓN CRISTIANA

¿Está interesado en bautizar a su hijo? Seguimos celebrando bautismos de bebés con regularidad en St. Augustine's con algunas adaptaciones (ninguna que altera el Sacramento, por supuesto). Comuníquese con la oficina parroquial y hable con nuestro personal administrativo o de formación cristiana para obtener información.

\*\*\*\*\*

*Felicitaciones a los 40 jóvenes que fueron sellados con el don del Espíritu Santo el jueves 25 y el viernes 26 de febrero.*

*Que el amor de Dios siempre habite en sus corazones, fortaleciéndolos y guiándolos en el sendero de la vida. ¡Felicitaciones y que Dios los bendiga!*

\*\*\*\*\*

El domingo 21 de febrero, 28 niños y jóvenes celebraron el Rito de Elección y han sido llamados y elegidos por Dios a recibir los sacramentos del Bautismo, la Confirmación, y la Eucaristía durante la vigilia Pascual el sábado 3 de abril. Por favor rece por ellos durante estas últimas semanas de preparación y purificación.

\*\*\*\*\*

### **¿Qué significa dar limosna?**

La limosna, junto con la oración y el ayuno, forma parte fundamental de la Cuaresma. Dar limosna es compartir con el "Cristo sufriente" presente en nuestros hermanos más necesitados. La limosna fluye de la oración y del ayuno. Cuando nos abrimos a los demás y reflexionamos sobre las necesidades del mundo, entonces descubrimos cómo Dios nos llama a satisfacer esas necesidades al compartir lo que tenemos. En la oración, descubrimos que es importante velar por las necesidades de los demás. Mediante el ayuno vemos cómo el Espíritu Santo trabaja en nosotros y nos ayuda a reconocer a Cristo en las necesidades del mundo, llevándonos al compromiso personal de actuar dando limosna.

Todos queremos ser "buenos samaritanos". Al ver a nuestro hermano o hermana sufriendo, queremos solidarizarnos con su dolor. Queremos ayudarles. La limosna es dar de corazón. Es dar de lo que tenemos; es compartir nuestro pan.

Y eso fue lo que hizo el buen samaritano de la parábola. Cuando se va, le da al posadero unas pocas monedas y le dice: "Cuídalo. Si gastas más, yo te lo pagaré a mi vuelta". El samaritano da libremente y de todo corazón, sin reservas ni condiciones.

## OFFICE COMMUNICATION

## COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Holy Thursday, Good Friday\*\* and Easter Sunday masses will be by **RESERVATION ONLY** and will have limited seating in the Church & Parish Hall. Below are the links to sign up for the Masses:

Las misas para Jueves Santo, Viernes Santo\*\* y Domingo de Pascua serán por **RESERVACION SOLAMENTE**. Habrán asientos limitados en la Iglesia y el Salón Parroquial. A continuación están los enlaces para inscribirse en las misas:

Holy Thursday/Jueves Santo:

<https://www.eventbrite.com/e/141418654001>

Good Friday / Viernes Santo:

**\*\*NO MORE SEATS AVAILABLE / NO HAY MAS ASIENTOS DISPONIBLES\*\***

Easter Sunday, English / Domingo de Pascua, inglés – 9am:

<https://www.eventbrite.com/e/141428439269>

Easter Sunday, Spanish / Domingo de Pascua, español – 11:30am:

<https://www.eventbrite.com/e/141429512479>

Easter Sunday, Spanish / Domingo de Pascua, español – 1:30pm:

<https://www.eventbrite.com/e/141429921703>

**Stations of the Cross / Vía Crucis - 7pm (Bilingual / Bilingüe)**

March / marzo 5, 12, 19, 26

### RECONCILIATION / RECONCILIACION

Tuesdays/martes - 7:30pm - 8:30pm, Fridays/Viernes - 5:45pm 6:45pm

Saturdays/sábados - 3:45pm - 4:45pm\* & 6:15pm - 7:15pm

\*note: this is a new start time/ note: este es un nuevo horario



**TAKE OUT ONLY** – Fridays during Lent:

**PARA LLEVAR SOLAMENTE** – Cada viernes durante la Cuaresma:

March 12, March 19 & March 26th / 12, 19 y 26 de marzo

from 5:00pm – 7:30pm in the Parish Hall

5:00pm - 7:30pm en el Salón Parroquial

Order by calling (804) 584-1280 or place your order on-line at:

[St-Augustine-Church.square.site](http://St-Augustine-Church.square.site)

Ordene llamando al (804) 584-1280 o haga su pedido en línea en:

[St-Augustine-Church.square.site](http://St-Augustine-Church.square.site)

### MENU

\$10 – Whole Fish with rice, coleslaw & tortilla

**Pescado Entero con arroz, ensalada de repollo y tortilla**

\$10 – Baked fish with rice, coleslaw & hushpuppies

**Pescado al horno con arroz, ensalada de repollo y fritura de harina de maíz**

\$10 – Fried Fish with french fries, coleslaw & hushpuppies

**Pescado frito con papas fritas, ensalada de repollo y fritura de harina de maíz**

\$4 – Macaroni & Cheese

**Macarrones con queso**

# OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before  
Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

## Fourth Sunday of Lent March 14, 2021



“God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through Him.” Are you being invited to share the mission of Jesus as a priest? Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: [bcapuano@richmonddiocese.org](mailto:bcapuano@richmonddiocese.org).

### Vocation General Intercessions

That we may have faithful priests and consecrated religious to guide us just as Jesus was the light that came into the world, we **pray to the Lord**.

## FOOD PANTRY

During this difficult time, our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

**Donate:** Contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, rice, cereal) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office. **Please note** that we are **not able** to accept perishable items such as fresh produce or meat, hot dogs, yogurt, frozen meals, dairy products and other similar items requiring refrigeration. please leave the item(s) in the entrance of the Parish Office.

**\*\*Please also note that we are not accepting any clothing donations. We thank you very much.**

## WEEKLY STEWARDSHIP

	03/07/21
Monthly Budget	67,417
Actual Month To Date Offering	13,070
Difference \$	(54,347)

Not Included above:

Catholic Virginian \$15, Catholic Relief \$10, Catholic Charities \$20

**\*\*\*Please continue to support St. Augustine Church \*\*\***

Your contribution is so very much appreciated  
Thank you!

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL  
or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at  
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

# COMUNICACION DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana  
anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

## Cuarto domingo de Cuaresma 14 de marzo, 2021



“Porque Dios no envió a su Hijo para condenar al mundo, sino para que el mundo se salvara por él”. ¿Estás siendo invitado a compartir la misión de Jesús como sacerdote? Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escribele a: [bcapuano@richmonddiocese.org](mailto:bcapuano@richmonddiocese.org).

### Intercesiones Generales por las Vocaciones

Que al igual que el ciego de nacimiento, permitamos que Jesús abra nuestros ojos y corazones a Su voluntad y atraiga más hombres y mujeres para responder a Su llamado a servirle a Él y a su Iglesia como sacerdotes, diáconos y en la vida consagrada, **rogueemos al Señor**.

## DESPENSA DE ALIMENTOS

Durante esta época difícil, nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

**Donaciones:** Contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, arroz, cereal) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial. **Tenga en cuenta que no podemos** aceptar artículos perecederos como vegetales o frutas, carne, “hot dogs”, yogur, comidas congeladas, productos lácteos y otros artículos similares que requieran refrigeración. favor de dejar los artículos en la entrada de la Oficina Parroquial.

**\*\*\*También noten que no estamos aceptando donaciones de ropa. Muchas gracias.**

## COLECTA SEMANAL

	03/07/21
Presupuesto Mensual	67,417
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	13,070
Diferencia \$	(54,347)

No incluido arriba:

Catholic Virginian (periódico) \$15 Catholic Relief \$10  
Catholic Charities (Caridades Católicas) \$20

**\*\*\*Por favor continúe apoyando a la Iglesia St. Augustine\*\*\***

Tu contribución es muy apreciada  
¡Gracias!

**También tenemos más opciones para contribuir**

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775

y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscríbese en  
recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en:

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>



## Important information about Lead-Based Paint Poisoning

### Did you know what's hiding in your home's paint could be hurting your kids?

Did you know that **Lead-Based Paint Poisoning** can hurt young children and have lingering health effects for the rest of their lives?

Some of the lead-based paint poisoning symptoms are behavior/ learning problems, slower growth, hyperactivity, and lower IQ.

If you live in **Chesterfield County** and are interested in learning more about **Lead-Based Paint Poisoning and other Housing programs**

### We have an invitation for you!

Project:HOMES, a 3rd party non-profit organization, would like to share important information about lead-based paint poisoning and what they can do to help keep your home safe.

In addition, we will also share some pertinent information regarding other Housing programs like:

- **Emergency Housing Relief** such as rent and mortgage assistance, eviction prevention for renters, foreclosure prevention for homeowners, and homelessness prevention.
- **Housing Repair** such as minor and major home repair and property maintenance assistance.

Bring your questions and join us for an informal virtual conversation on:

**Date:** Thursday March 18  
**Time:** 11am-12 noon

If you have any further question, please call Emily Hurley at: (804) 718-0517

\*\*Certain criteria apply for this program: to learn more, please visit: <https://bit.ly/leadbasedpaintprogram>

## Información importante sobre el Envenenamiento por Pintura a Base de Plomo

### ¿Sabías que lo que se esconde en la pintura de su casa podría dañar la salud de sus hijos?

¿Sabía que el **envenenamiento por pintura a base de plomo** puede dañar a los niños pequeños y tener efectos persistentes en la salud por el resto de sus vidas?

Algunos de los síntomas de envenenamiento por pintura a base de plomo son problemas de comportamiento / aprendizaje, crecimiento más lento, hiperactividad y coeficiente intelectual más bajo.

Si vive en el **condado de Chesterfield** y está interesado en obtener más información sobre **el envenenamiento por pintura a base de plomo y otros programas de vivienda,**

### ¡Tenemos una invitación para ti!

Project:HOMES, una organización sin fines de lucro de tercera parte, le gustaría compartir información importante sobre el envenenamiento por pintura a base de plomo y lo que pueden hacer para ayudar a mantener su hogar seguro.

Además, también compartiremos información pertinente sobre otros programas de vivienda como:

- **Ayuda de Emergencia para Viviendas**, como asistencia para el alquiler y la hipoteca, prevención de desalojos para inquilinos, prevención de ejecuciones hipotecarias para propietarios de viviendas y prevención de personas sin hogar.
- **Reparación de Viviendas**, como reparaciones menores y mayores de viviendas y asistencia para el mantenimiento de la propiedad.

Traiga sus preguntas y únase a nosotros para una conversación informal y virtual en inglés:

**Fecha:** jueves 18 de marzo  
**Hora:** 11am- 12 del mediodía

Si tiene más preguntas, llame a Emily Hurley al: (804) 718-0517

\*\* Se aplican ciertos criterios para este programa: para obtener más información, visite: <https://bit.ly/leadbasedpaintprogram>